COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DE LA FRONTIÈRE TERRESTRE ET MARITIME ENTRE LE CAMEROUN ET LE NIGÉRIA

(CAMEROUN c. NIGÉRIA)

ORDONNANCE DU 16 JUIN 1994

1994

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING THE LAND AND MARITIME BOUNDARY BETWEEN CAMEROON AND NIGERIA

(CAMEROON v. NIGERIA)

ORDER OF 16 JUNE 1994

READEX
FICHE

Mode officiel de citation:

Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria, ordonnance du 16 juin 1994, C.I.J. Recueil 1994, p. 105

Official citation:

Land and Maritime Boundary between Cameroon and Nigeria, Order of 16 June 1994, I.C.J. Reports 1994, p. 105

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070709-5

N° de vente: **649**
Sales number

16 JUIN 1994

ORDONNANCE

FRONTIÈRE TERRESTRE ET MARITIME ENTRE LE CAMEROUN ET LE NIGÉRIA

(CAMEROUN c. NIGÉRIA)

LAND AND MARITIME BOUNDARY BETWEEN CAMEROON AND NIGERIA

(CAMEROON v. NIGERIA)

16 JUNE 1994

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1994
16 juin
Rôle général
n° 94

ANNÉE 1994

16 juin 1994

AFFAIRE DE LA FRONTIÈRE TERRESTRE ET MARITIME ENTRE LE CAMEROUN ET LE NIGÉRIA

(CAMEROUN c. NIGÉRIA)

ORDONNANCE

Présents: M. BEDJAOUI, *Président*; M. SCHWEBEL, *Vice-Président*; M. ODA, sir Robert JENNINGS, MM. TARASSOV, GUILLAUME, SHAHABUDDEEN, AGUILAR MAWDSLEY, WEERAMANTRY, RANJEVA, HERCZEGH, SHI, FLEISCHHAUER, KOROMA, *juges*; M. VALENCIA-OSPINA, *Greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Rend l'ordonnance suivante:

Considérant que, le 29 mars 1994, la République du Cameroun a déposé au Greffe de la Cour une requête introductive d'instance contre la République fédérale du Nigéria à propos d'un différend présenté comme portant essentiellement «sur la question de la souveraineté sur la presqu'île de Bakassi»; et que la Cour a, par cette requête, été priée de déterminer le tracé d'une partie de la frontière maritime entre les deux Etats;

Considérant que, le 29 mars 1994, le Greffier a notifié, par télex et par lettre, le dépôt de la requête à la République fédérale du Nigéria et qu'une copie certifiée conforme lui en a été transmise;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1994

1994
16 June
General List
No. 94

16 June 1994

CASE CONCERNING THE LAND AND MARITIME BOUNDARY BETWEEN CAMEROON AND NIGERIA

(CAMEROON *v.* NIGERIA)

ORDER

Present: *President* BEDJAOUI; *Vice-President* SCHWEBEL; *Judges* ODA, Sir Robert JENNINGS, TARASSOV, GUILLAUME, SHAHABUDDEEN, AGUILAR MAWDSLEY, WEERAMANTRY, RANJEVA, HERCZEGH, SHI, FLEISCHHAUER, KOROMA; *Registrar* VALENCIA-OSPINA.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Makes the following Order:

Whereas on 29 March 1994 the Republic of Cameroon filed in the Registry of the Court an Application instituting proceedings against the Federal Republic of Nigeria in respect of a dispute described as relating essentially "to the question of sovereignty over the Bakassi Peninsula", and whereas the Court was thereby also requested to determine part of the maritime boundary between the two States;

Whereas the Federal Republic of Nigeria was on 29 March 1994 notified by the Registrar, by telex and by letter, of the filing of the Application, and a certified copy thereof was transmitted to it;

Considérant que, dans la requête, la République du Cameroun a notifié à la Cour la désignation de S. Exc. M. Douala Moutome comme agent et de MM. Maurice Kamto et Yana Peter Ntamark comme coagents;

Considérant que, par une lettre du 22 avril 1994, la République fédérale du Nigéria a informé la Cour de la désignation de S. Exc. M. Olu Onagoruwa comme agent et de S. Exc. M. Ibrahim Bindawa comme coagent;

Considérant que, par la même lettre, la République fédérale du Nigéria a notifié à la Cour son intention de désigner M. Bola Ajibola pour siéger en qualité de juge *ad hoc* en l'affaire; et considérant que la Partie adverse n'a élevé aucune objection à cette désignation, que la Cour elle-même n'en a vu aucune, et que les Parties en ont été informées par une lettre du Greffier du 16 mai 1994;

Considérant que, par une lettre du 5 mai 1994, la République du Cameroun a notifié à la Cour son intention de désigner M. Kéba Mbaye pour siéger en qualité de juge *ad hoc* en l'affaire; et considérant que la Partie adverse n'a élevé aucune objection à cette désignation, que la Cour elle-même n'en a vu aucune, et que les Parties en ont été informées par une lettre du Greffier du 6 juin 1994;

Considérant que, le 6 juin 1994, la République du Cameroun a déposé au Greffe de la Cour une requête additionnelle à la requête introductive d'instance déposée le 29 mars 1994, «aux fins d'élargissement de l'objet du différend» à un autre différend présenté comme portant essentiellement «sur la question de la souveraineté sur une partie du territoire camerounais dans la zone du lac Tchad»;

Considérant que, dans la requête additionnelle, la République du Cameroun a demandé à la Cour de préciser définitivement la frontière entre le Cameroun et le Nigéria, du lac Tchad jusqu'à la mer, et a prié la Cour de joindre les deux requêtes «et d'examiner l'ensemble en une seule et même instance»;

Considérant que, le 7 juin 1994, le Greffier a informé l'agent de la République fédérale du Nigéria du dépôt de la requête additionnelle, et lui a communiqué une copie certifiée conforme de celle-ci;

Considérant que, le 14 juin 1994, lors d'une réunion entre le Président et les représentants des Parties, l'agent de la République du Cameroun a exposé que son gouvernement n'avait pas eu l'intention de présenter une requête distincte, mais que la requête additionnelle était davantage conçue comme un amendement à la requête initiale;

Considérant que, lors de cette réunion, l'agent de la République fédérale du Nigéria a indiqué que son gouvernement ne voyait pas d'objection à ce que la requête additionnelle soit traitée comme un amendement à la requête initiale, de sorte que la Cour puisse examiner l'ensemble en une seule et même instance; et considérant que la Cour ne voit pas d'objection à ce qu'il soit ainsi procédé,

Whereas in the Application the Republic of Cameroon notified the Court of the appointment of H.E. Mr. Douala Moutome as Agent and of Mr. Maurice Kamto and Mr. Yana Peter Ntamark as Co-Agents;

Whereas by a letter dated 22 April 1994 the Federal Republic of Nigeria informed the Court of the appointment of H.E. Mr. Olu Onagoruwa as Agent and of H.E. Mr. Ibrahim Bindawa as Co-Agent;

Whereas by the same letter the Federal Republic of Nigeria notified the Court of its intention to choose Mr. Bola Ajibola to sit as judge *ad hoc* in the case; and whereas no objection to that appointment was raised by the other Party or appeared to the Court, and the Parties were so informed by the Registrar by a letter of 16 May 1994;

Whereas by a letter dated 5 May 1994 the Republic of Cameroon notified the Court of its intention to choose Mr. Kéba Mbaye to sit as judge *ad hoc* in the case; and whereas no objection to that appointment was raised by the other Party or appeared to the Court, and the Parties were so informed by the Registrar by a letter of 6 June 1994;

Whereas on 6 June 1994 the Republic of Cameroon filed in the Registry of the Court an Application additional to the Application filed on 29 March 1994, "for the purpose of extending the subject of the dispute" to a further dispute described as relating essentially "to the question of sovereignty over a part of the territory of Cameroon in the area of Lake Chad";

Whereas in the Additional Application the Republic of Cameroon requested the Court to specify definitively the frontier between Cameroon and Nigeria from Lake Chad to the sea, and requested the Court to join the two Applications "and to examine the whole in a single case";

Whereas on 7 June 1994 the Registrar informed the Agent of the Federal Republic of Nigeria of the filing of the Additional Application and transmitted to him a certified copy thereof;

Whereas at a meeting between the President and the representatives of the Parties held on 14 June 1994, the Agent of the Republic of Cameroon explained that it had not been the intention of his Government to present a separate Application, but that the Additional Application was intended rather as an amendment of the initial Application;

Whereas at that meeting the Agent of the Federal Republic of Nigeria indicated that his Government had no objection to the Additional Application being treated as an amendment to the initial Application, so that the Court could deal with the whole as one case; and whereas the Court sees no objection to such a procedure;

Considérant que, lors de la même réunion, les Parties ont été consultées sur les délais à fixer pour le dépôt des pièces écrites relatives à l'objet de la requête initiale et de la requête additionnelle;

LA COUR,

S'étant renseignée auprès des Parties,

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

Pour le mémoire de la République du Cameroun, le 16 mars 1995;

Pour le contre-mémoire de la République fédérale du Nigéria, le 18 décembre 1995;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le seize juin mil neuf cent quatre-vingt-quatorze, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Cameroun et au Gouvernement de la République fédérale du Nigéria.

Le Président,
(*Signé*) Mohammed BEDJAOUI.

Le Greffier,
(*Signé*) Eduardo VALENCIA-OSPINA.

Whereas the Parties were, at the same meeting, consulted as to the time-limits to be fixed for written pleadings addressed to the subject-matter of the Application and of the Additional Application;

THE COURT,

Having ascertained the views of the Parties,

Fixes the following time-limits for the written proceedings:

16 March 1995 for the Memorial of the Republic of Cameroon;

18 December 1995 for the Counter-Memorial of the Federal Republic of Nigeria; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this sixteenth day of June, one thousand nine hundred and ninety-four, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Cameroon and the Government of the Federal Republic of Nigeria, respectively.

(*Signed*) Mohammed BEDJAOUI,
President.

(*Signed*) Eduardo VALENCIA-OSPINA,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070709-5